Porównanie tłumaczeń I Kronik 5:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ci byli synami Abichaila, syna Churiego, syna Jaroacha, syna Gileada, syna Michaela, syna Jesziszaja, syna Jachdo, syna Buza. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Byli oni synami Abichaila, syna Churiego, syna Jaroacha, syna Gileada, syna Michaela, syna Jesziszaja, syna Jachdo, syna Buza. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ci są synami Abichaila, syna Churiego, syna Jaroacha, syna Gileada, syna Mikaela, syna Jesziszaja, syna Jachdo, syna Buza; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | (Cić są synowie Abihaila, syna Hurowego, syna Jaroachowego, syna, Galaadowego, syna Michaelowego, syna Jesysowego, syna Jachdowego, syna Buzowego;) |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ci synowie Abihail, syna Huri, syna Jara, syna Galaad, syna Michael, syna Jesesi, syna Jeddo, syna Buz. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A ci byli synami Abichaila: Ben-Churi, Ben-Jaroach, Ben-Gilead, Ben-Mikael, Ben-Jesziszaj, Ben-Jechdo, Ben-Buz. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A ci byli synami Abichaila, syna Chura, syna Jeroacha, syna Gileada, syna Michaela, syna Jesziszaja, syna Jachdoa, syna Buza. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synami Abichaila byli: Churi, Jaroach, Gilead, Mikael, Jesziszaj, Jachdo, Buz. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Byli oni potomkami Abichaila, syna Chura, syna Jaroacha, syna Gileada, syna Mikaela, syna Jesziszaja, syna Jechdy, syna Buza. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | A ci są synami Abichajila, syna Churiego, który był synem Jaroacha, syna Gileada, syna Mikaela, syna Jesziszaja, syna Jachdo, który był synem Buza. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Це сини Авіхела сина Урія, сина Ідея, сина Ґалаада, сина Михаїла, сина Ісея, сина Юрія, сина Завухама, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ci byli synami Abichaila, syna Churi, syna Jaroacha, syna Galaata, syna Michaela, syna Jesziszaja, syna Jachdo, syna Buza. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Ci byli synami Abichaila, syna Churiego. syna Jaroacha, syna Gileada, syna Michaela, syna Jesziszaja, syna Jachdy, syna Buza; |